

APPENDIX 8.2

Abbreviated Resettlement Action Plan

Attachment 8.2(1) : List of Affected Land and Unit

(1) Bridge Renovation Areas

Bridge No. 379

Kilo Point: 352K594
Between: Ela – Pyaywun Station

Affected:

- House 1
- Temporary hut 2

Bridge No. 393

Kilo Point: 363K590
Between: Pyinmana– Ywadow Station

South Side

North Side

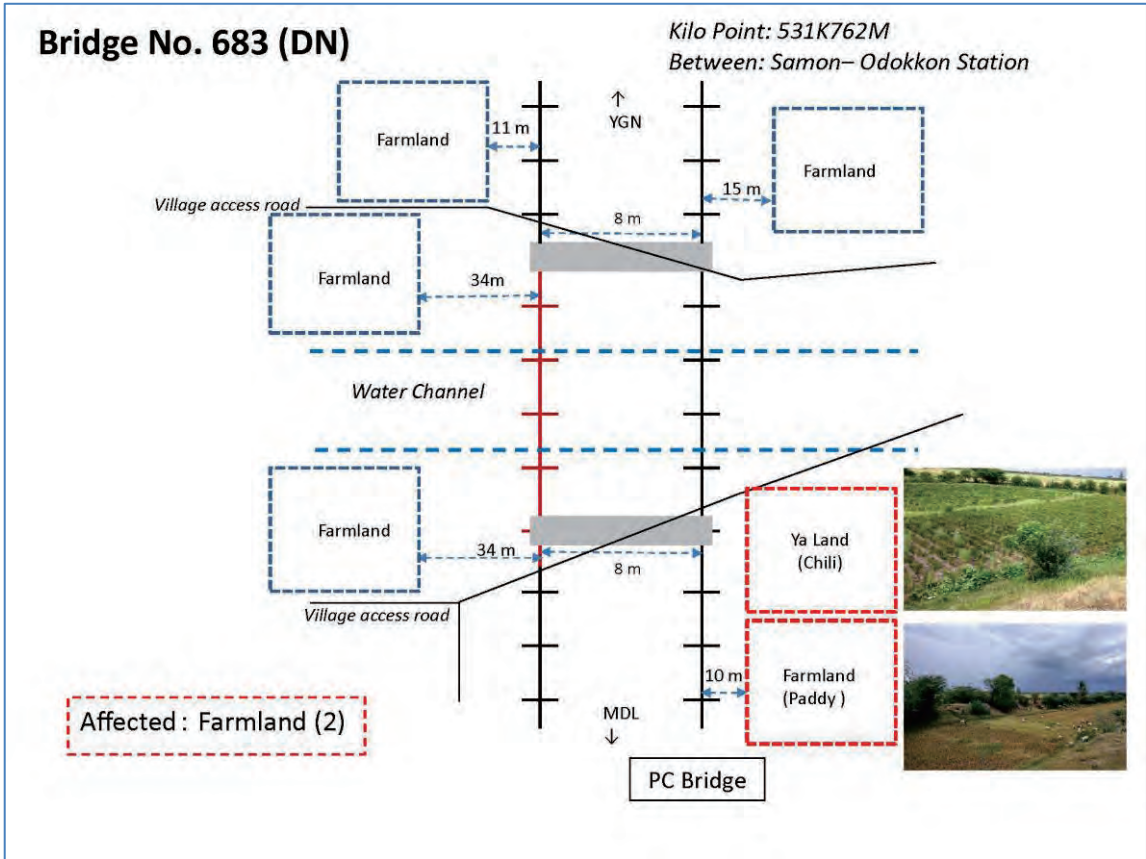
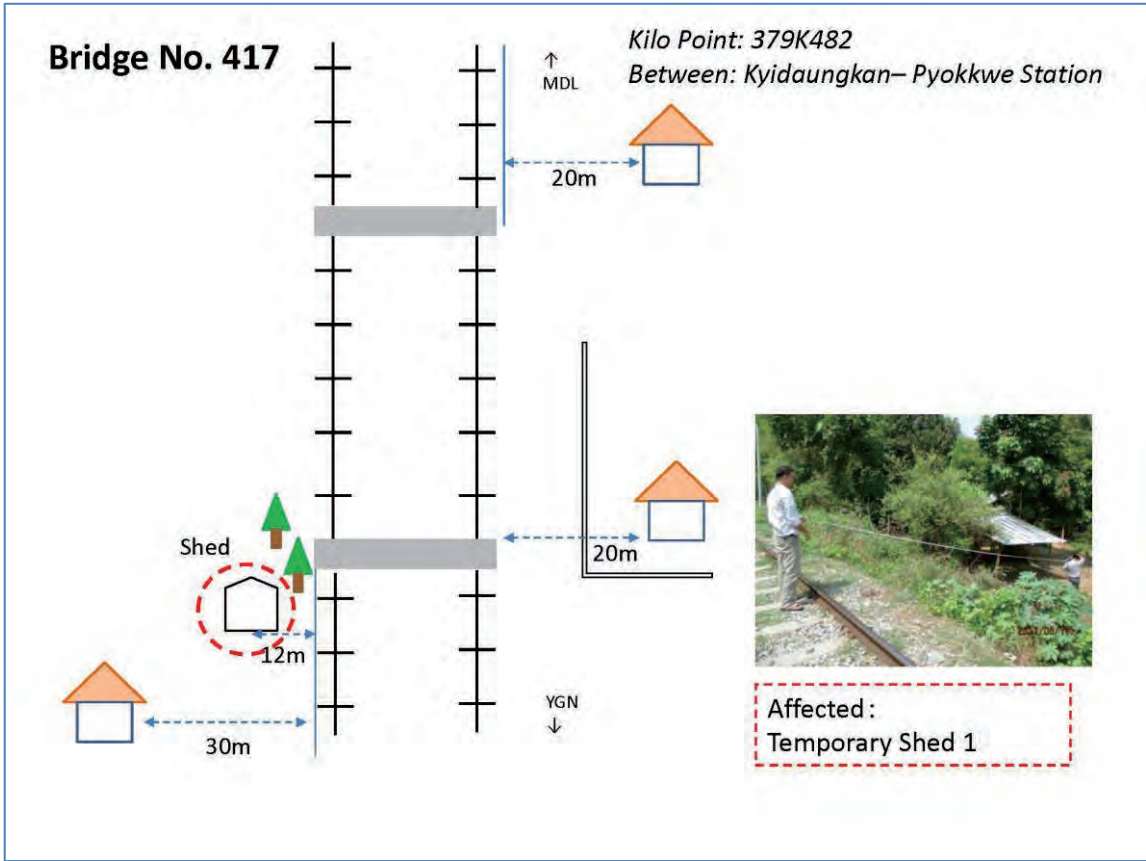
Affected:

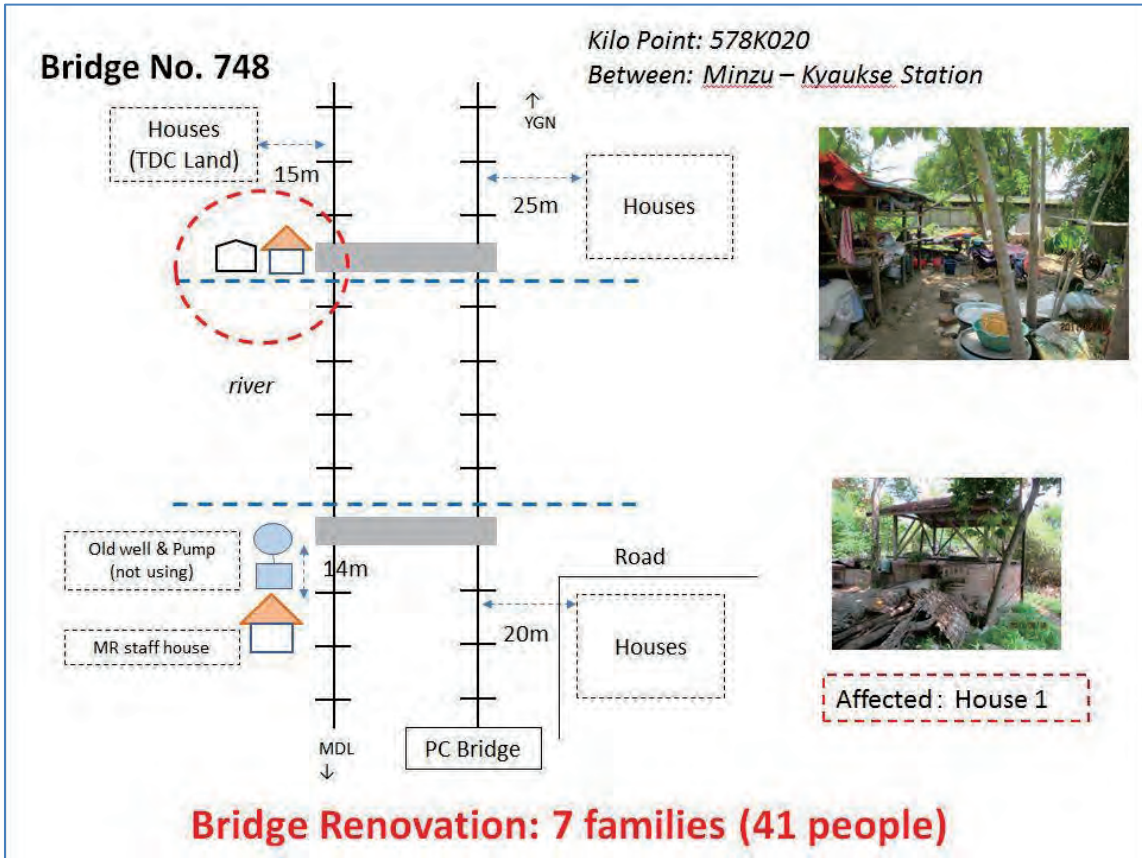
(South Side)

- Temporary Shed 1

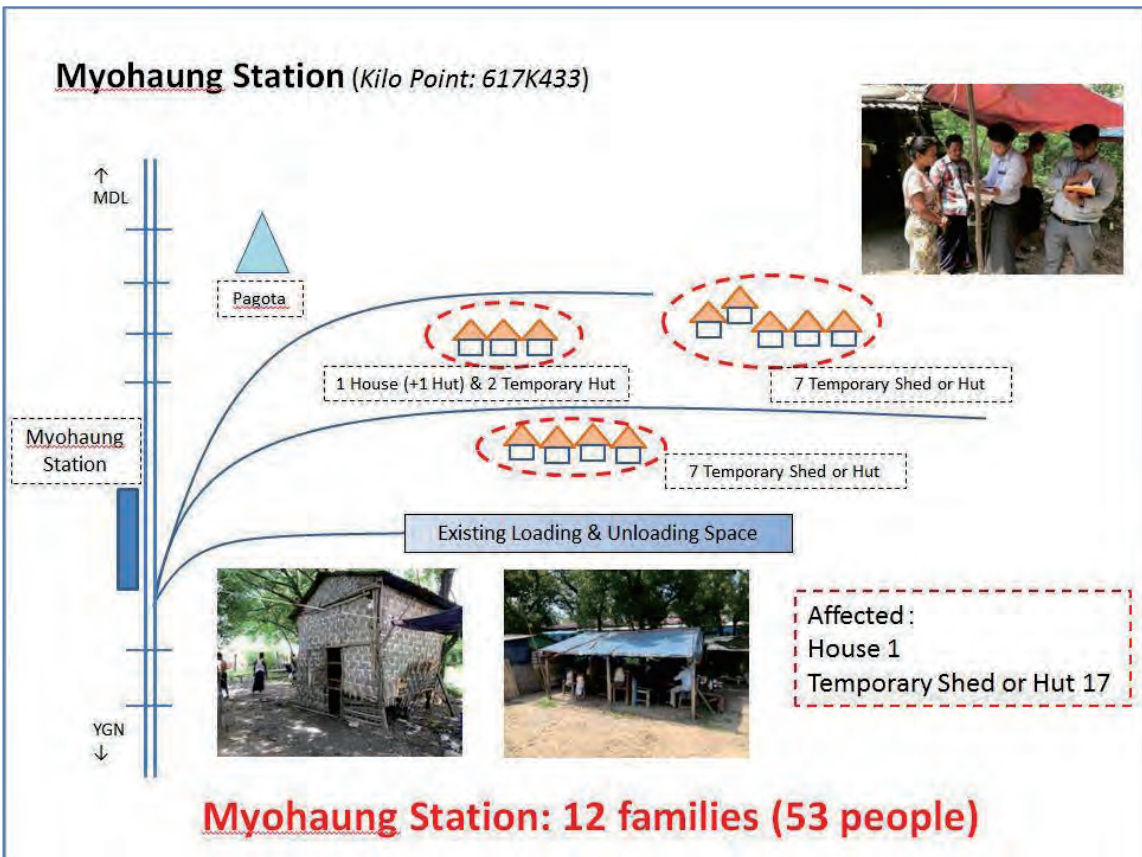
(North Side)

- House 1
- Temporary Shed 1

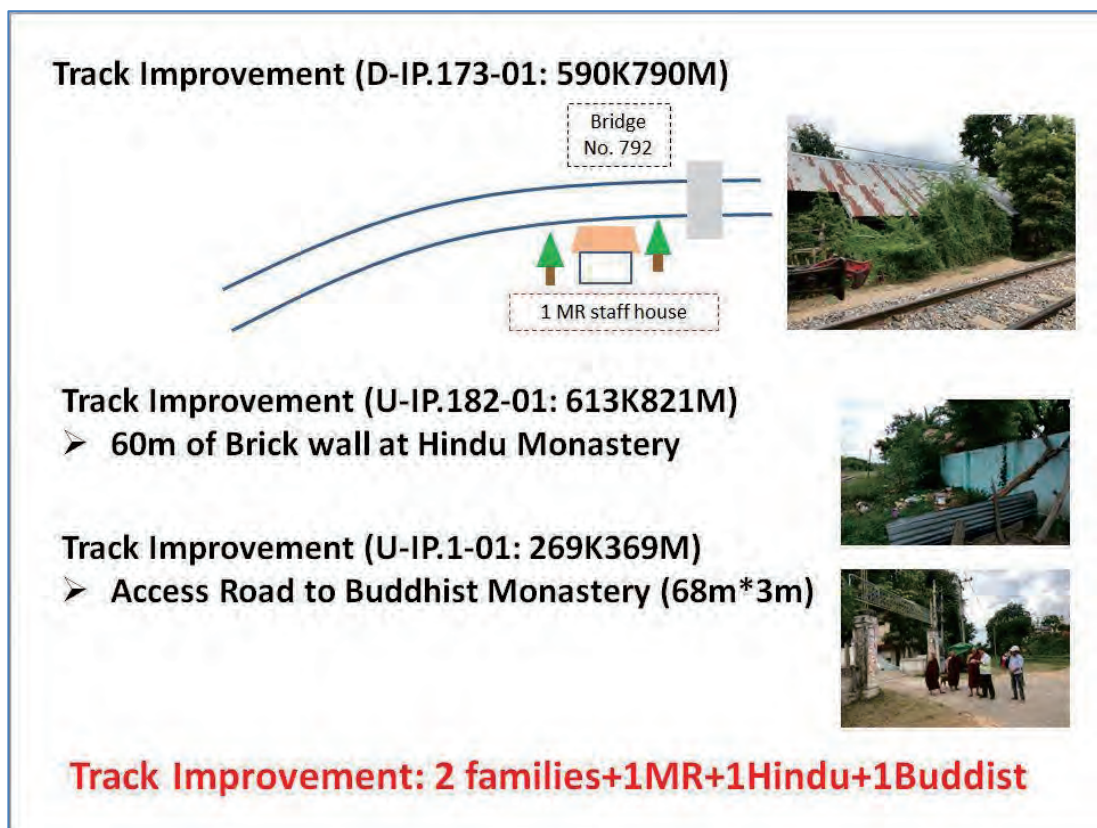
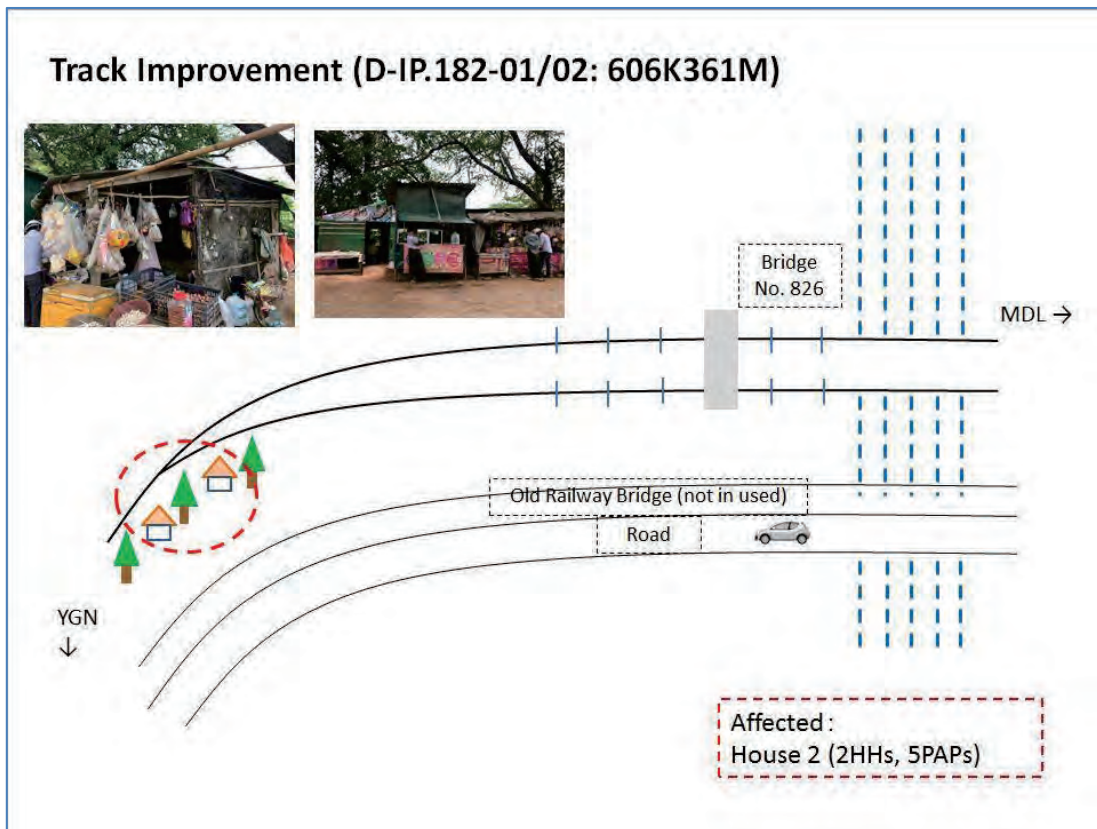








(2) Myohaung Depot Area









(3) Alignment and Track Improvement Area







Bridge Renovation

	Bridge No.	HH Code	Name of Owner	Family Member	GPS Point (Coordinates)	Description of Affected Unit	Area (sq. meter)	Material	Photo
1	379	Bdg.379/01	U Kyaw Thaung	9	N 19°39'3.18" E 96° 14'16.08"	House	27.55	Bamboo	
						Temporary Shed	34.44	Bamboo	
						Temporary Hut	9.18	Bamboo	
2	393	Bdg.393/01	U Zaw Lay	4	N 19°44'38.39" E 96° 12'13.19"	Temporary hut	49.95	Bamboo	




	Bridge No.	HH Code	Name of Owner	Family Member	GPS Point (Coordinates)	Description of Affected Unit	Area (sq.meter)	Material	Photo
3	393	Bdg.393/02	U Mya Thein	8	N 19°44'41.43" E 96° 12'12.00"	House	30.30	Bamboo	
						Temporary Shed	20.66	Bamboo	
4	417	Bdg.417/01	U Soe Myint	6	N 19°53'6.05" E 96° 12'0.34"	Temporary Shed	21.49	Bamboo	
5	683	Bdg.683/01	U Kyaw Naing	5	21°11'52.35"N 96° 4'47.14"E	YA Land	627	Chili	





	Bridge No.	HH Code	Name of Owner	Family Member	GPS Point (Coordinates)	Description of Affected Unit	Area (sq.meter)	Material	Photo
6	683	Bdg.683/02	U Than Soe	4	21°11'55.92"N 96° 4'48.98"E	Farmland	104	Rice	
7	748	Bdg.748/01	U Min Naing	5	N 21°35'58.53" E 96° 8'12.48"	Temporary Hut	27	Bamboo	



Myohaung Depot Improvement Areas

No.	Name of Depot	HH Code	Name of Owner	Family Member	GPS Point (Coordinates)	Description of Affected Unit	Area (sq. meter)	Material	Photo
1	Myohaung	Dep.MH 01	U Tun Win Aung	5	N 21°56'15.64" E 96° 4' 15.57"	Temporary Shed	30.14	Bamboo	
						House	30.14	Bamboo	
2	Myohaung	Dep.MH 02	U Myo Zaw	3	N 21°56'15.69" E 96° 4'59.98"	House	9.30	Bamboo	
3	Myohaung	Dep.MH 03	U Win Hlaing	4	N 21°56'15.81" E 96° 4'59.57"	Temporary Hut	9.30	Bamboo	

No.	Name of Depot	HH Code	Name of Owner	Family Member	GPS Point (Coordinates)	Description of Affected Unit	Area (sq.meter)	Material	Photo
						Temporary Hut	9.30	Bamboo	
						House	9.30	Bamboo	
4	Myohaung	Dep.MH 04	U Zarni Win Htet Aung	2	N 21°56'16.13" E 96° 4'58.72"	House	9.30	Bamboo	
5	Myohaung	Dep.MH 05	Daw Win Shwe	4	N 21°56'17.91" E 96° 5'6.74"	House	25.09	Bamboo	

No.	Name of Depot	HH Code	Name of Owner	Family Member	GPS Point (Coordinates)	Description of Affected Unit	Area (sq.meter)	Material	Photo
6	Myohaung	Dep.MH 06	U Thein Kyaw	5	N 21°56'17.99" E 96° 5'5.26"	House	20.88	Bamboo	
7	Myohaung	Dep.MH 07	Daw Myo Myo	4	N 21°56'17.99" E 96° 5'5.09"	House	13.94	Bamboo	
8	Myohaung	Dep.MH 08	U Zin Ko Latt	4	N 21°56'17.89" E 96° 5'3.63"	House	13.94	Bamboo	
						Temporary Shed			51.31




No.	Name of Depot	HH Code	Name of Owner	Family Member	GPS Point (Coordinates)	Description of Affected Unit	Area (sq.meter)	Material	Photo
9	Myohaung	Dep.MH 09	U Soe Moe Naing	6	N 21°56'18.40" E 96° 5'4.30"	House	34.82	Bamboo	
						Temporary Hut	9.30	Bamboo	
10	Myohaung	Dep.MH 10	Daw Nu	7	N 21°56'17.67" E 96° 4' 59.16"	House	81.31	Bamboo and Wood	
						House	13.39	Bamboo	



No.	Name of Depot	HH Code	Name of Owner	Family Member	GPS Point (Coordinates)	Description of Affected Unit	Area (sq.meter)	Material	Photo
11	Myohaung	Dep.MH 11	U Kalar	5	N 21°56'18.58" E 96° 4' 58.97"	Temporary Hut	13.94	Bamboo	
12	Myohaung	Dep.MH 12	Daw Maw Lwin	4	N 21°56'17.51" E 96° 4' 57.76"	Temporary Hut	20.88	Bamboo	

Location Map of Possible Affected Households in Myohaung Depot Improvement Area



Alignment and Track Improvement Areas

No.	Curve Location (KM)	HH Code	Name of Owner	Family Member	GPS Point (Coordinates)	Description of Affected Unit	Area (sq.meter)	Material	Photo
1	613K842M	D-IP.191/01	Lila Govida Prabhu	-	21°54'15.80"N 96° 4'46.30"E	About 200 meter length of Brick Wall owned by Hindu Monastery	-	Brick	
2	590K790M	D-IP.173/01	MR	-	21°42'38.37"N 96° 6'25.56"E	MR Staff 's House	126	Wooden	
3	606K361M	D-IP.182/01	U Khin Maung Aye	3	21°50'27.09"N 96° 3'54.46"E	House	27.87	Bamboo	

No.	Curve Location (KM)	HH Code	Name of Owner	Family Member	GPS Point (Coordinates)	Description of Affected Unit	Area (sq. meter)	Material	Photo
4	606K361M	D-IP.182/02	U Kyaw Htay	2	21°50'27.13"N 96° 3'54.60"E	House	27.87	Bamboo	
5	269K370M	D-IP.1/01	U Wila Thagha	-	18°57'4.71"N 96°26'27.64"E	65 meter length of Public Access Road to Monastery	-	Bituminous	

Attachment 8.2(2): Questionnaire Form used in the Socio-Economic Survey

Questionnaire for Environmental and Social Survey on Affected Units and Affected People, the Losses, Income and Livelihood of the Affected People

This questionnaire is used for the **Environmental and Social Survey** in..... in which the detailed information about the affected units, affected people, the losses, income and livelihood of those affected people are to be collected in their houses..

The following two main subjects are focused in this questionnaire.

Part (A) Analysis on Affected Units, Affected People, and the Losses

Part (B) Survey on Income and Livelihood of the Affected People

Survey Sr. Number _____ Survey Date: _____

Enumerator Signature _____ Name _____ Position/Org. _____

Inspector Signature _____ Name _____ Position/Org. _____

Name of PAP _____ PAU Location _____

Part (A) Analysis on Affected Units , Affected People, and the Losses

No.	Affected Unit	No. of Unit	Legal Status	Size of the Land (Sq. Feet)	Housing Structure				Estimate market Price of Building (to get from other sources, not from PAP)	Remark
					No. of Story	Roof	Wall	Post/Beam		
1	House 1			/						
2	House 2			/						
3	Shop			/						
4	Stall			/						
5	Community owned Building			/						
6	Religious Building			/						
7	Other									

NOTE: In the remark column, mention the specific name and significant information; if they are different from the former descriptions.

- Type of ownership (a) legally owned (b) MR's Tenant (c) Illegal
- No. of Storey (a) One Storey (b) Two Storey (c) more than Two Storey
- Roof (a) Bamboo /Leaf /Tarpaulin (b) Zinc Sheet (c) Brick Roofing
- Wall (a) Bamoo (b) Wood (c) Brick
- Post /Beam (a) Bamoo (b) Wood (c) Brick/RC

Part (B) Survey on Income and Livelihood of the Affected People

1. Information of the Household Head

Household Head/ Asset Owner

Respondent (on behalf of HH)

Name _____	Name _____
NRC. No. _____	NRC No. _____
Age _____	Age _____
Sex _____	Sex _____
Education _____	Education _____
Occupation _____	Occupation _____

Ethnicity _____ Ethnicity _____
 Religion _____ Religion _____
 Origin _____ Relation to Household Head _____
 Duration of living _____

2. Household Structure

- To collect only the people who are actually living at the present time.

1. No. of Household Member	2. Sex	3. Age	4. Relation to Household Head	5. Education	6. Origin	7. Occupation/Livelihood
M 1						
M 2						
M 3						
M 4						
M 5						
M 6						
M 7						
Total HH Member =						

Sex : (a) Male (b) Female
 Age : (a) 5 yr and below (b) from 6 yr to 17 yr (c) from 18 yr to 60 yr (d) 61 yr and above
 Relating to HH Head : (a) HH Head (b) Spouse (c) Son/Daughter and those in law (d) Other Relatives (e) Others
 Education : (a) Monastery Education (b) Primary School (c) Middle School (d) High School (e) University (f) Graduate School
 Occupation : (a) Total Dependent (b) Student (c) Assistant to HH Head (d) Shop Owner (e) Stall Owner/Vendor (f) Skilled Labour (g) Casual Labour (h) Farmer (i) Livestock/Fishery (j) MR Staff (k) Other Gov. Staff (l) Company or Other Staff (m) Others

3. Household Assets

3.1) Ownership of a house in other place ----- [(a) No (b) Yes]

3.2 Ownership of HH Assets

Kinds of HH Facilities	(1) Bicycle	(2) Motorbike	(3) Car	(4) Tube-well
Number				

3.3 Ownership of Livestock animals ----- [(a) No (b)Yes] if Yes,

Kind of Livestock Animals	(1) Chicken	(2) Duck/Goose	(3) Pig	(4) Sheep	(5) Goat	(6) Buffalo	(7) Cow/Ox	(8) Others
Number								

3.4 Situation in Using the Toilet ----- [(a) Not using the Toilet (b) Shared Toilet (c) HH owned Toilet]

3.5 Situation in Using the Electricity ----- [(a) No Electricity (b) Shared Electricity (c) Own Generator (d) Gov. Electricity]

4. MR Tenant Information (if the tenant is doing any particular business)

4.1 Date of start heiring

4.2 Type of Business

4.2 No. of Employee

4.3 Annual Turnover


5. Household Income To discuss about the average annual income during the last 12 months.

No.	Type of Occupation	Unit	Rate	Quantity	Amount	Remark
5.1	Shop Owner					
5.2	Stall Owner/ Vendor					
5.3	Skilled Labor					
5.4	Casual Labor					
5.5	Farmer					
5.6	Livestock Farmer/Fishery					
5.7	MR Staff					
5.8	Other Government staff					
5.9	Company and Other Staff					
5.10	Others					
	Total					

6. Monthly Expenditures during the last 12 months (at least) ----- Kyat.

Attachment 8.2(3): Cut-Off Date Announcement Poster

The following poster of original Cut-Off Date Announcement in Myanmar Language was posted in many stations relating to the Project Affected Persons (PAPs) and Project Affected Units (PAUs).



ရန်ကုန် - မန္တလေး ရထားလမ်း အဆင့်မြှင့်တင်ရေးစီမံကိန်း (အဆင့် ၂) (တောင်ငူ - မန္တလေးလမ်းပိုင်း)နှင့် ပတ်သက်သည့် အများပြည်သူသို့ အသိပေးကြေညာချက်

၁။ စီမံကိန်းအကြောင်းအရာဖော်ပြချက်

(က) စီမံကိန်းအမည်
ရန်ကုန် - မန္တလေးရထားလမ်းအဆင့်မြှင့်တင်ရေးစီမံကိန်း (အဆင့် ၂)

(ခ) စီမံကိန်း၏ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာအမျိုးအစား
သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုဆန်းစစ်ခြင်း (မေျော်မှန်းချက်)

(ဂ) စီမံကိန်းရည်ရွယ်ချက်
စီမံကိန်း၏အဓိကရည်ရွယ်ချက်မှာ ရန်ကုန်-မန္တလေးရထားလမ်း၏ တောင်ငူ-မန္တလေးလမ်းပိုင်းရှိ သက်တမ်းကြာ၍ ပေးပေးမှုပျက်စီးနေပြီဖြစ်သော မီးရထားလမ်းနှင့် ပတ်သက်သောပစ္စည်းကိရိယာများနှင့် အထောက်အကူပြုအစိတ်အပိုင်းပစ္စည်းများကို အဆင့်မြှင့်တင်ခြင်းနှင့် ခေတ်မီစေခြင်းအားဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံ၏ လူမှုစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို အထောက်အကူပြုရန်၊ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကဏ္ဍအားလုံး တိုးမြှင့်လာစေရန်နှင့် အန္တရာယ်ကင်း၍ လုံခြုံချောမွေ့သော ရထားပြေးဆွဲခြင်း ဖြစ်စေရန်တို့ ဖြစ်ပါသည်။

(ဃ) စီမံကိန်း၏အစိတ်အပိုင်းများ

(၁) မီးရထားလမ်းဖောက်လုပ်ခြင်း၊ ရထားနှင့်ဆက်စပ်သောအဆောက်အအုံများနှင့် ဘူတာများဆောက်လုပ်ခြင်း အပါအဝင် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများ

(၂) ရထားဘူတာလားရေးလုပ်ငန်းတွင် ပါဝင်သည့် ဆက်သွယ်ရေးအချက်ပြအလံတိုင်များအပါအဝင် ဆက်သွယ်ရေးပစ္စည်းများနှင့် နည်းစနစ်များအဆင့်မြှင့်တင်ခြင်း။

(၃) နောင်လာမည့် ဒီဇယ်-လျှပ်စစ် စက်ခေါင်းတွဲများအသုံးပြုခြင်း။

(၄) ကုန်စည်သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကဏ္ဍတိုးတက်မြှင့်တင်ရေးလော့ဂ်များ။

(င) စီမံကိန်းတည်နေရာ - ရန်ကုန်-မန္တလေးရထားလမ်း၏ တောင်ငူ-မန္တလေးကြားလမ်းပိုင်း။

(စ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် အချိန်ဇယား - တည်ဆောက်ရေးလုပ်ငန်းများကို ၂၀၂၁ခုနှစ်တွင် စတင်ဆောင်ရွက်ရန်လျာထားပြီး ဆောင်ရွက်မည့်ကာလမှာ ၅ နှစ်ခန့် ကြာမြင့်မည်ဟု ခန့်မှန်းရပါသည်။

၂။ ဤစီမံကိန်းအတွက် အကျုံးဝင်သည့်နောက်ဆုံးရက်စွဲ (Cut-Off Date) သတ်မှတ်ကြေညာခြင်း

ရန်ကုန် - မန္တလေး ရထားလမ်းအဆင့်မြှင့်တင်ရေးစီမံကိန်း အပိုင်း-၂ (တောင်ငူ - မန္တလေး လမ်းပိုင်း) အတွက် စီမံကိန်းစတင်ကြောင်း ပိုင်းခြားသတ်မှတ်သည့်နေ့ သို့မဟုတ် အကျုံးဝင်သည့်နောက်ဆုံးရက်စွဲကို **၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၂၀ ရက်နေ့** ဖြစ်ကြောင်း အများ သိရှိစေရန် ထုတ်ပြန်ကြေညာ အပ်ပါသည်။

စီမံကိန်းစတင်ကြောင်းပိုင်းခြားသတ်မှတ်သည့်နေ့ ထားရှိခြင်းသည် စီမံကိန်းကြောင့် အမှန်တကယ်ထိခိုက်သက်ရောက်ခံရသည့် လူပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် အခြားမသက်ဆိုင်သည့်လူပုဂ္ဂိုလ်များကို ခွဲခြား သိရှိနိုင်ရန်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ စီမံကိန်းအဆိုပြုသူနှင့်ဆက်သွယ်ရန်ပုဂ္ဂိုလ်

စီမံကိန်းအဆိုပြုသူ
စီမံကိန်းအဆိုပြုသူမှာ ပို့ဆောင်ရေးနှင့်ဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန (MOTC)၏ ကြီးကြပ်မှုအောက်ရှိ မြန်မာ့မီးရထားဖြစ်ပါသည်။
<ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ> မြန်မာ့မီးရထားရုံးချုပ်၊ နေပြည်တော်။ <ဖုန်း> ၀၆၇-၇၇၀၈၇၊ <ဖက်စ်> ၀၆၇-၇၇၀၆၄
စီမံကိန်းနှင့်ပတ်သက်၍သဘောထားမှတ်ချက်များပေးပို့လိုပါက ပေးပို့လိုသူများအနေဖြင့် စာဖြင့်ရေးသားပြီး အောက်ဖော်ပြပါ ပုဂ္ဂိုလ်ထံပေးပို့နိုင်ပါသည်။
<အမည်> ဦးဖြိုးထက်ကျော်
<ရာထူး> လက်ထောက်အထွေထွေဝန်နေဂျာ (စီမံကိန်း) စီမံကိန်းနှင့် အုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန၊ မြန်မာ့မီးရထား၊ နေပြည်တော်ဘူတာရုံဝင်း၊ နေပြည်တော်။
<အီးမေးလ်> kozin6893@gmail.com

This is the translated English version of the Cut-Off Date Announcement.



NOTIFICATION of

Yangon – Mandalay Railway Improvement Project (Phase 2) (Taungoo – Mandalay Section)

1. Description of the Project

a) **Name of the Project** - Yangon – Mandalay Railway Improvement Project (Phase 2)

b) **Environmental Type of the Project** - EIA Type Project (expected)

c) **Objective of the Project**

To improve and modernize old facilities and equipment in the Yangon – Mandalay Railway for the Section between Taungoo and Mandalay and thereby realizing safer and faster train operation, expanding the transportation capacity; and contributing to socio-economic development of Myanmar.

d) **Main Components of the Project**

- i. Civil Works including track works, civil structures and station building
- ii. Upgrading of signaling and telecommunication system
- iii. Introduction of the new rolling stock (DEMU)
- iv. Improvement of freight facilities

e) **Location of the Project** - Section between Taungoo Station and Mandalay Station on the Yangon – Mandalay Railway

f) **Schedule of the Project (tentative)** - Construction is planned to be started in 2021 and last for approximately 5 years

2. Announcement of the Cut-Off Date

Cut-off date is set in order to identify/differentiate genuine PAPs from non-eligible people. For this Yangon – Mandalay Railway Improvement Project (Phase 2), the Cut-Off Date is set as July 20, 2017.

3. Project Proponent and Contact Person

The Project Proponent is Myanmar Railways (MR) under the Ministry of Transport and Communications (MOTC)

< address > Nay Pyi Taw Station Compound

< TEL > 067 – 77087

< FAX > 067 – 77164

Comments and suggestions about the project can be written and sent to the following contact person:

< Name > U Phyo Htet Kyaw

< Position > Assistant General Manager (Planning) ,

Planning and Administration Department,

International Relationship, Myanmar Railways

< E-mail > kozin6893@gmail.com

Attachment 8.2(4): Document for Individual Public Consultations

Meeting Records during socio-economic survey

Socio-economic surveys had been conducted for the target areas of three sectors, (a) bridge renovation areas (b) Myohaung depot improvement area and alignment and track improvement areas along the section of Taungoo-Mandalay. The survey team recorded the questionnaires raised by some respondents and prepared as the meeting records during the census survey.

(a) Bridge Renovation Area

The field survey for Bridge Renovation Area was conducted on May 17-18 and the second is on July 10-12, 2017. The survey team had met people who are living near/around renovated bridges like bridge Nos. 379, 393, 417, 683 and 748. The survey team held the brief public consultation with those affected household member and the purpose is to disclose the information about the project plan up to grass-root level communities. Participants list of public consultation are as shown in table

Item	Description
JICA Survey Team	<ol style="list-style-type: none"> 1. U Bo Bo Han, Senior Environmental Engineer 2. U Ye Wint Aung, Junior Environmental Engineer 3. U Ye Soe Oo, Junior Environmental Engineer 4. U Htet Thu Soe, Junior Environmental Engineer
Myanma Railways (MR)	<ol style="list-style-type: none"> 1. U Aung San Oo, Assistant Engineer 2. U Aung Kyaw Nyunt, Junior Engineer 3. U Myo Aung, Junior Engineer 4. U Kyaw Thura, Junior Engineer 5. U Zaw Oo, MR Staff 6. U Phyo Ko Ko, MR Staff 7. U Han Thar, MR Staff 8. U Chan Thar Oo, MR Staff
Participant	- The family members of affected household
Material Provided	N/A

The Survey team members and MR Officers explained the brief project designs, schedules and public monitoring system, possible environmental and social impacts as well as the measure to reduce them.

Common Opinions and Suggestions by Local Community People

- Community people welcome this Yangon – Mandalay Railway Upgrading Project Phase 2. They also agreed that the existing railway track and some bridges (especially down line railway) are needed to be improved for many reasons – transportations, to reduce travel time, livelihood enhancement and improve local economy.
- Job opportunity for local people is also one of their concerns. Local people would like to get employment opportunities related to construction works in the project.
- One of villagers said that they rely on railways transportations for accessing to other towns and transporting their goods. So, they welcome to this project of improving the existing railways facilities
- One of villager from Na Bel Kan village near Bridge No. 683 said that they welcome this upgrading project and they all depend on the Yangon – Mandalay Railway line for transporting their agricultural products more smoothly than before.
- The two of frequently asked questions are – 1) when will the project starts – project schedule: and 2) What time they need to do for displacement. Because they need time to prepare for

displacement of assets to other places. MR and JST responded that the actual construction works might be started in 2020 and so their replacement is possible to be conducted in end of 2019.

(b) Myohaung Depot Improvement Area

As for Myohaung Depot Area, the survey team had met people living in the proposed depot area on June 02, 2017. Participants list of brief public consultation are as shown in table.

Item	Description
JICA Survey Team	<ol style="list-style-type: none"> 1. U Bo Bo Han, Senior Environmental Engineer 2. U Ye Wint Aung, Junior Environmental Engineer 3. U Ye Soe Oo, Junior Environmental Engineer 4. U Htet Thu Soe, Junior Environmental Engineer
Myanma Railways (MR)	<ol style="list-style-type: none"> 1. U Thar Lin, Station Officer (Myohaung Station) 2. U Naing Win Tun, Junior Engineer (2) 3. U Zaw Naing, Locomotive Officer 4. U Maung Kyaw, Slipper Factory Officer 5. U Zaw Ko Latt, Supervisor 6. U Zaw Htet Aung, Labor
Participant	- The family members of affected household
Material Provided	N/A

The Survey team members and MR Officers explained the brief project designs, schedules and public monitoring system, possible environmental and social impacts as well as the measure to reduce them.

Common Opinions and Suggestion by local community people

- Community people welcome this Yangon – Mandalay Railway Upgrading Project. They also agreed that the existing railway track and some bridges (especially down line railway) were to be improved necessarily for many reasons – transportations, to reduce travel time, livelihood enhancement, improve local economy.
- As for depot improvement plan, MR has plan to improve the existing Myohaung depot for improvement of facilities and container transport plan.
- Job opportunity for local people is also one of their concerns. Most of local people would like to get employment opportunities related to construction works in the project.
- The affected people in Myohaung Depot Area said that they understood they are living in depot area of MR and they do not have formal and legal ownership right for the land.
- The two of frequently asked questions are – 1) when will the project starts – project schedule: and 2) What time they need to do for displacement. Because they need time to prepare for displacement of assets to other places. MR and JST responded that the actual construction works might be started in 2020 and so their replacement is possible to be conducted in end of 2019.
- A question raised by one affected person is whether they can continue to live in until the commencement of construction works and MR and JST replied that they can continue to live there until construction works started but MR will not allow any further new settlement in the area.

(c) Alignment and Track Improvement Area

For alignment and track improvement area, the survey team had met people near some improvement curves on June 20-23, 2017 along the Yangon – Mandalay Railway line. Participants list of brief public consultation are as shown in table.

Item	Name
JICA Survey Team	<ol style="list-style-type: none"> 1. U Bo Bo Han, Senior Environmental Engineer 2. U Ye Wint Aung, Junior Environmental Engineer 3. U Ye Soe Oo, Junior Environmental Engineer 4. U Htet Thu Soe, Junior Environmental Engineer
Myanma Railways (MR)	<p>Upper Myanmar</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. U Saw Aung, Assistant Engineer 2. U Kyaw Myo Lwin, Assistant Manager 3. U Nay Win (2), Junior Engineer 4. U Kyaw Thu Ya, Junior Engineer 5. U Zaw Win Htay, Labor Supervisor <p>Lower Myanmar</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. U Aung San Oo, Assistant Engineer 2. U Ye Kyaw Thu, Junior Engineer 3. U Kyaw Hnin Wai, Junior Engineer 4. U Myo Aung, Junior Engineer 5. U San Yu, Junior Engineer
Participant	- The family members of affected household
Material Provided	N/A

The Survey team members and MR Officers explained the brief project designs, schedules and public monitoring system, possible environmental and social impacts as well as the measure to reduce them.

Common Opinions and Suggestions made by Local Community People

- Community people welcome this Yangon – Mandalay Railway Upgrading Project. They also agreed that the existing railway track and some bridges (especially down line railway) were to be improved necessarily for many reasons – transportations, to reduce travel time, livelihood enhancement, improve local economy.
- For Alignment and Track Improvement, MR's will need to upgrade curved sections in order to improve the current train speed.
- Job opportunity for local people is also one of their concerns. Most of local people would like to get employment opportunities related to construction works in the project.
- One of the Monks near U-IP.1 (affected public access road to monastery), said that he would like to get full support for reconstruction of the access road because it was constructed with the donation of people.
- Common opinion is that the PAPs know their houses/structure are within ROW and they are willing to be replaced at the time of construction works. But they are not willing to move very early before actual construction works.

Photo Record on Meeting with PAPs



Meeting with community people near bridge No. 748



Meeting with community people near bridge No.379



Meeting with community people in Myohaung Depot Area



Meeting with community people in Myohaung Depot Area



Meeting with community people in Myohaung Depot Area



Meeting with community people near D-IP.182



Meeting with monks near U-IP.1



Meeting with people in Hindi Temple near U-IP 182

Attachment 8.2(5): Document for Public Consultation at Myohaung Station

Minutes of Public Consultation on the Result of Social Survey for A-RAP report preparation for Yangon-Mandalay Railways Upgrading Project Phase 2 Myohaung Station, Chanmyatharzi Township, Mandalay Region

Project	Yangon – Mandalay Railways Upgrading Project Phase 2
Agenda	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opening Remark by U Myo Win, General Manager of Myanma Railways (Upper Myanmar) 2. Presentation by U Thar Lin, Station Manager (Myohaung Station), Myanma Railway 3. Presentation on Resettlement work and Compensation measures by U Bo Bo Han, Environmental Consultant, JICA Study Team 4. Questions and Answers 5. Closing Remark by U Myo Win, General Manager of Myanma Railways (Upper Myanmar)
Date	September 1, 2017 (Friday)
Time	14:00 PM to 15:30 PM
Place	Myohaung Sleeper Preservation Factory Hall, Myohaung Station, Myanma Railways, Mandalay
Attendees	19 MR Staffs 6 Staffs from Government Organizations 4 Persons from Social Society 3 Community Elders 11 Project Affected Person 4 Staffs from JICA Study Team 8 Interested persons around Myohaung Station Total Participants (55)
Materials Provided	<ul style="list-style-type: none"> • Power-point presentation document for Public Consultation • Copies of Cut-Off Date Announcement Letter issued by Myanma Railways (HQ)
Prepared By	U Bo Bo Han, Environmental Engineer, JICA Study Team

1. Opening Remark by U Myo Win, General Manager of Myanma Railways (Upper Myanmar)

A brief quote by U Myo Win, was as follow:

- ❖ U Myo Win explained that the meeting was for the resettlement work of affected people and units in Myohaung Depot area and ways to provide compensation measures for PAPs. The objectives of the project were to rehabilitate and modernize the existing railway infrastructure and relevant equipment and facilities and to achieve train safer and high speed.
- ❖ For resettlement work, although the affected people who lived in Myohaung Depot Area did not have formal and legal ownership right for land, Myanma Railway will need to compensate and relocate the affected people by the regard of JICA Guidelines. One of the members of JICA Study Team would explain about the resettlement policy and compensation measures.

2. Presentation by U Thar Lin, Station Manager (Myohaung Station), Myanma Railways

Technical explanation by U Thar Lin, was as follow:

- ❖ U Thar Lin explained that the plan of the project was for rehabilitation of deteriorated infrastructures and relevant facilities of the existing railway, to increase the current speed of passenger train up to 100km/hr (62 miles/hr), to provide the train operation services of less than 8 hours for the section from Yangon to Mandalay, and to modernize depot plan.
- ❖ He also explained that the descriptions of the project were to upgrade roadbed and earthworks along the railway line, rehabilitation or renewal of bridges, upgrading of signaling and telecommunication system, introducing of new rolling stocks (Diesel Electric Multiple Unit/ DEMU) and improving freight facilities in Myohaung Depot area.
- ❖ Resettlement works and compensation measures would be explained more detailed by Environmental Consultant.

3. Presentation on the Survey Results for A-RPA report preparation by U Bo Bo Han, Environmental Engineer, JICA Study Team

- ❖ The purpose of this meeting was to inform the PAPs in Myohaung Depot Area and other community stakeholders about Yangon – Mandalay Railways Improvement Project Phase 2 (Taungoo – Mandalay Section) and the result of the survey on PAPs.
- ❖ According to the result of the social survey conducted jointly by MR and JST from May 2017 to July 2017, necessary land acquisition even within MR ROW and MR owned station yard would affect 22 households and 2 religious structures.
- ❖ Myohaung Depot Improvement is a necessity for good freight flow and it is an important part of national economic growth. So MR is planning to implement the construction works in Myohaung Depot in coming two or three years.
- ❖ In Myohaung Depot Improvement Area, the project was found to affect 12 households (53 household members).
- ❖ Cut-Off Date was set to identify/differentiate genuine PAPs from non-eligible people. The Cut-off date for this project had been issued by MR as July 20, 2017. And it was announced to all relating stakeholders and posted on MR relating stations.
- ❖ By showing the pictures of the affected structures, civil works for bridge renovation, alignment improvement and depot improvement plans were explained. And the location of the affected houses in MR's area is explained in line with the civil work plans.
- ❖ Then, MR's support policy on different kinds of affected units including livelihood restoration program were briefly explained. It was confirmed by MR that genuine PAPs are eligible to get supports from MR.
- ❖ The PAPs were encouraged to speak out freely about their feeling, concerns, perceptions, requests and any others.

4. Questions & Answers and Discussions

Discussion 1 – U Tun Win Aung, one of the PAP, discussed as follow:

- He is the son of a formerly MR staff and so he feels himself one of the MR family members.
- He (on behalf of other PAPs) understands that they are living on MR's owned land and they have to leave or move from the current place in case of necessity of this improvement project.
- He welcomes if MR can arrange some suitable supports to all PAPs.

- He welcomes such kind of meeting and information disclosure (i.e. public consultation) because the PAPs feel they are valued and respectfully explained about the project plans.

Discussion 2 – Daw Ngel, one of the PAPs, discussed that if possible she wanted other alternative place (replacement area).

Discussion 3 – U Kyaw Tint, Administrator of Chanmyatharzi South Quarter, told that he wanted to have fairness between the government (MR) and the PAPs.

Discussion 4 – U Tun Wai, the Secretary of PhyuSin Myittar Blood Donation Group (one of the local CSOs – Civil Society Organization) as follow:

- He had experienced on relocation from one place to another place at least 25 times and so he had great sympathy for those PAPs in Myohaung.
- He would like to request MR that the cash compensation is not enough for PAPs and if possible they should get the same accommodation facilities and employment/job opportunities as MR staffs. He also remarked that the illegal stay on Government’s land is not good in any aspect.
- He claimed that the Government should have much care on the poor community.

Discussion 5 – Daw Yin Yin Htwe, Deputy Staff Officer of Chanmyatharzi General Administration Department also made her comments as follow:

- She made congratulations to MR for making good efforts to handle such kind of public consultation for the PAPs.
- GAD (General Administration Depart) had willingness to help the PAPs if necessary or in case of big problems.
- She believed that MR could be able to handle the relocation process peacefully.

Note: At this point, U Bo Bo Han (Environmental Engineer) had summarized and reconfirmed all the discussion points and invited any further comment.

Discussion 6 – U Tun Win Aung, one of the PAP, explained his issue: Currently his temporary shop is in weak composition (nearly broken) due to the effect by strong wind and rain. He confirmed with his neighbors and even the survey members. So he wanted to get permission from MR to repair his shop to make it sure to stay safely for the remaining two years.

5. Closing Remark, by U Myo Win, General Manager of MR (Upper Myanmar)

- He confirmed with U Thar Lin (Myohuang Satation Manager) to give permission to U Tun Win Aung to repair his shop.
- He told that he had already experienced with some people who intentionally wanted to be PAPs on purpose of getting huge amount of compensation, but he believed the 12 PAPs in Myohaung Station Area are the real PAPs who stayed there for long year because of poverty.
- He explained that if MR could arrange some accommodation the PAPs should not make any complain such as “too far from school”, “too far from market”, “accommodation fee is too high”, etc.
- He told that the 12 PAPs were permitted to continue their temporary stay until the time before Construction Works for Myohaung Station Improvement had been started but any new comer would not be allowed to enter the project area any more.

- He told that MR had plans to meet the PAPs in timely manner throughout the replacement process and so the next meeting would be in coming sixth month.
- He expressed his THANKS to all the participants for their TIME.

Attachment 8.2(5) - A Photograph Session



Opening Speech addressed by U Myo Win, General Manager (Upper Myanmar), MR



Explanation by U Thar Lin, Station Manager, Myohaung Station



Presentation made by U Bo Bo Han, Environmental Consultant, JICA Study Team



Scene of the Consultation Meeting



The participants, having attentions to the explanation



U Tun Win Aung, one of PAPs, making question about supporting program for affected people



Daw Nge, one of PAPs, making question about supporting program for affected people



One of the members from local CSO (U Tun Wai), requesting about supporting program



U Bo Bo Han, Environmental Consultant, summarizing the discussion points



Daw Yin Yin Htwe, Deputy Staff Officer from GAD, discussing on Township GAD's opinion and offering their supports to PAPs



Scene of getting the signatures from the participants



U Myo Win, General Manager (Upper Myanmar), MR, responding the discussion points and making the conclusion speech

Attachment 8.2(5) - B List of Attendees**Myanma Railways**

No.	Name	Position	Department
1	U Myo Win	General Manager, Upper Myanmar Administration	Myanma Railways
2	U Swe Yin	Assistant General Manager	Myanma Railways
3	U Lwan Thu	Assistant General Manager	Myanma Railways
4	U Maung Maung Pyone	Deputy Engineer	Myanma Railways
5	U Min Pan Aung	Deputy Engineer	Myanma Railways
6	U Zaw	Assistant Engineer	Myanma Railways
7	U Aung Naing	Assistant Engineer	Myanma Railways
8	U Thar Linn	Myohaung Station Officer (Upper)	Myanma Railways
9	U Kyaw	Manager of Slipper Factory	Myanma Railways
10	Daw Moe Pa Pa Tun	Slipper Factory Clerk	Myanma Railways
11	Daw Tint Tint Win	Labour	Myanma Railways
12	Daw Win Mar	Labour	Myanma Railways
13	U Saw Kwal Htoo	MR Staff	Myanma Railways
14	U Aung Min Hlaing	MR Staff	Myanma Railways
15	U Thiha Myint	MR Staff	Myanma Railways
16	U Zaw Min Tun	MR Staff	Myanma Railways
17	U Min Than	MR Staff	Myanma Railways
18	U Sein Min Hlaing	Railway Police	Myanma Railways
19	U Thaug Naing	MR Staff	Myanma Railways

Other Governmental Organizations

No.	Name	Position	Department
1	U Kyaw Tint	Administrator	General Administration Department, South Quarter, Chanmyatharzi Township
2	Daw Yin Yin Htwe	Deputy Staff Officer	General Administration Department, Chanmyatharzi Township
3	U Zaw Naing Oo	Police Officer	No. (11) Police Station, South Quarter, Chanmyatharzi Township
4	U Soe Naing	Security Officer	No. (11) Police Station, South Quarter, Chanmyatharzi Township
5	U Tint Swe	Security Officer	No. (11) Police Station, South Quarter, Chanmyatharzi Township
6	U Thaug Win	Security Officer	No. (11) Police Station, South Quarter, Chanmyatharzi Township

Other Social Societies

No.	Name	Position	Department
1	U Soe Win	Chairman	Phyu Sin Myittar
2	U Tun Wai	Secretary	Phyu Sin Myittar
3	U Hlaing Moe Aye	Associate-secretary	Phyu Sin Myittar
4	U Myo Nyunt	Member	Phyu Sin Myittar

Community Elders

No.	Name	Position	Department
1	U Aung Htay Thin	Community Elder	South Quarter, Chanmyatharzi
2	U San Tun Tun Win	Community Elder	South Quarter, Chanmyatharzi
3	U Zaw Win	Community Elder	South Quarter, Chanmyatharzi

JICA Study Team

No.	Name	Position	Department
1	Ms. Mitsue Umiguchi	Environmental and Social Consideration Expert (Social)	JICA Study Team
2	U Bo Bo Han	Senior Environmental Engineer	JICA Study Team
3	U Ye Wint Aung	Junior Environmental Engineer	JICA Study Team
4	U Htet Thu Soe	Junior Environmental Engineer	JICA Study Team

Expected People to be affected

No.	Name	Occupation	Address
1	U Bo Htwe	Casual Labour	Myohaung Depot
2	U Thein Kyaw	Skilled Labour	Myohaung Depot
3	Daw Myo Myo	Casual Labour	Myohaung Depot
4	Daw Win Shwe	Vendor	Myohaung Depot
5	U Zin Ko Latt	Livestock	Myohaung Depot
6	U Win Hlaing	Stall Owner	Myohaung Depot
7	Daw Maw Lwin	Casual Labour	Myohaung Depot
8	U Tun Win Aung	Company Staff	Myohaung Depot
9	U Myo Zaw	Casual Labour	Myohaung Depot
10	U Zarni Win Htet Aung	Stall Owner	Myohaung Depot
11	U Kalar	Casual Labour	Myohaung Depot

Other Interested Persons














8 Women who have been working as casual labors for Myohaung Station also attended this Public Consultation but MR and JST members could not record their names and signatures in attendee's list.

Attachment 8.2(5) - C Original Sheets of Attendant Record














ရန်ကုန် - မန္တလေး ရထားလမ်း အဆင့်မြှင့်တင်ရေးစီမံကိန်း အပိုင်း (၂) ကြောင့် ထိခိုက်သက်ရောက်နိုင်မှု အခြေအနေများနှင့် ဆောင်ရွက်သွားမည့် စီမံကိန်းလုပ်ငန်းများအကြောင်း ဒေသခံပြည်သူများသို့ ရှင်းလင်းတင်ပြခြင်း အခမ်းအနားသို့ တက်ရောက်လာသူများ မှတ်တမ်း (၁.၉.၂၀၁၇)

စဉ်	အမည်	ရာထူး	သက်ဆိုင်ရာဌာန/နေရပ်လိပ်စာ	လက်မှတ်
၁	ဒေါ်မျိုးလင်း	စေတနာ့တပ်ဆင်ရေးဌာန	စေတနာ့တပ်ဆင်ရေးဌာန	
၂	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	ဆိုင် - (၄) မန္တလေး	
၃	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၄	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၅	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၆	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၇	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၈	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၉	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၁၀	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၁၁	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၁၂	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၁၃	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၁၄	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၁၅	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၁၆	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၁၇	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၁၈	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၁၉	ဒေါ်အေးအေး	ဆိုင်ခန်းရံခံ	"	
၂၀				
၂၁				

ရန်ကုန် - မန္တလေး ရထားလမ်း အဆင့်မြှင့်တင်ရေးစီမံကိန်း အပိုင်း (၂) ကြောင့် ထိခိုက်သက်ရောက်နိုင်မှု အခြေအနေများနှင့် ဆောင်ရွက်သွားမည့် စီမံကိန်းလုပ်ငန်းများအကြောင်း ဒေသခံပြည်သူများသို့ ရှင်းလင်းတင်ပြခြင်း အခမ်းအနားသို့ တက်ရောက်လာသူများ မှတ်တမ်း (၁-၉-၂၀၁၇)

စဉ်	အမည်	ရာထူး	သက်ဆိုင်ရာဌာန/နေရပ်လိပ်စာ	လက်မှတ်
၁	ဦးဦးဝင်း	ဥက္ကဋ္ဌ	မြို့နယ်အဖွဲ့၊ ဘုရားတော်	
၂	ဦးကျော်စင်	အတွင်းရေးမှူး	" "	
၃	ဦးမြင့်မြင့်အောင်	တွဲဖက် "	" "	
၄	ဦးမြတ်စိန်	မန္တလေး	" "	
၅	ဦးကျော်စင်	ရည်ကွက်၊ မဟာမိတ်ကျေးရွာ	ရွာ/အောင်	
၆	ဦးကျော်စင်	အောင်(၁) ရွာစခန်း	ရွာ/အောင်	
၇	ဦးကျော်စင်	ကော့၊ မဟာမိတ်ကျေးရွာ	ရွာ/အောင်	
၈	ဦးကျော်စင်	ရွာစခန်း - ၇၃၆	ရွာ/အောင်	
၉	ဦးကျော်စင်	" "	ရွာ/အောင်	
၁၀	ဦးကျော်စင်	" "	ရွာ/အောင်	
၁၁	ဒေါ်သန်းသိန်း	ဦးကျော်စင် (၃)	မြို့နယ်အဖွဲ့မှူး	
၁၂	ဦးကျော်စင်	ကော့၊ မဟာမိတ်ကျေးရွာ	ရွာ/အောင်	
၁၃	အောင်စင်	ကော့၊ မဟာမိတ်ကျေးရွာ	ရွာ/အောင်	

ရန်ကုန် - မန္တလေး ရထားလမ်း အဆင့်မြှင့်တင်ရေးစီမံကိန်း အပိုင်း (၂) ကြောင့် ထိခိုက်သက်ရောက်နိုင်မှု အခြေအနေများနှင့် ဆောင်ရွက်သွားမည့် စီမံကိန်းလုပ်ငန်းများအကြောင်း ဒေသခံပြည်သူများသို့ ရှင်းလင်းတင်ပြခြင်း အခမ်းအနားသို့ တက်ရောက်လာသူများ မှတ်တမ်း (၁-၉-၂၀၁၇)
 စီမံကိန်းနှင့် ပတ်သက်၍ ရှင်းတင်သူများ (PAPs)

စဉ်	အမည်	ရာထူး	သက်ဆိုင်ရာဌာန/နေရပ်လိပ်စာ	လက်မှတ်
၁	ဦးဘိုထွေး		ဦးပေတန်းဘူတာ	
၂	ဦးသိန်းမောင်ကျော်		"	
၃	ဒေါ်မျိုးမျိုး		"	
၄	ဒေါ်ဝင်းရွှေ		"	
၅	ဇေဇာတ်ပတ်		"	
၆	ဦးဝင်းနိုင်		"	
၇	ဒေါ်မော်မောင်		"	
၈	ဦးကျော်ဝင်းအောင်		"	
၉	ဦးမျိုးမော်		"	
၁၀	ဦးစာရှင်ဝင်းထွန်းအောင်		"	
၁၁	ဦးကုဏ္ဍ		"	

Attachment 8.2(5) – D Record of Original Presentation Document

ပို့ဆောင်ရေးနှင့် ဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြန်မာ့ပို့ဆောင်ရေး
အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မည့်
ရန်ကင်း - မန္တလေး ရထားလမ်း အဆင့်မြှင့်တင်ရေးစီမံကိန်း အပိုင်း-၂
(ဘောင်ရ - မန္တလေးလမ်းမိုင်)

စီမံကိန်းကြောင့် ထိခိုက်သက်ရောက်ခြင်းခံရသည့် လူပုဂ္ဂိုလ်၊ အရာဝတ္ထုတို့အား
ရွှေ့ပြောင်းခြင်းလုပ်ငန်း၊ ထောက်ပံ့ခြင်းလုပ်ငန်း အစီအစဉ်များနှင့် ပတ်သက်၍

ပြည်သူ့လူထုသို့ ရှင်းလင်းတင်ပြခြင်း

၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁) ရက်
မြို့ဟောင်းတိုင်း၊ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး

စီမံကိန်းရည်ရွယ်ချက်

- လတ်ရှိရထားလမ်းများအား အဆင့်မြှင့်တင်ရန် နှင့် သင့်တော်သော ရထားလမ်းသုံး ပစ္စည်းကိရိယာများအား ပြန်လည် ပြင်ဆင်ရန်နှင့် စေတနာစေရန်
- ခန့်လည်တင်ရထားများအတွက် ရထားပြေးဆွဲမှုအမြန်နှုန်းကို ၁ နာရီ ၁၀၀ ကီလိုမီတာ (၁ နာရီ - ၆၂ မိုင်) အထိ မြှင့်နှုန်းခြင်းအားဖြင့် ခန့်မှန်းပေးရန်
- ရန်ကင်းမှ မန္တလေးသို့ ရထားပြေးဆွဲကြာချိန် ၈ နာရီ (သို့မဟုတ်) ၈ နာရီပေးအားပေးပေး ပြေးဆွဲနိုင်စေရန်
- လုံခြုံမှုရှိစေရန်၊ ယုံကြည်စိတ်ချရစေရန် အချိန်ပေးသော ရထားပြေးဆွဲ ဝန်ဆောင်မှုများအား ဝန်တိုးတက်စေရန်
- ကုန်တင်ပို့ရောင်းချမှုများ (မြို့ဟောင်း၊ ခေပြည်တော်) စေတနာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန်

လေ့လာလိုက်နာဆောင်ရွက်သည့်ပစ္စည်း ဥပဒေ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ

- ရထားပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်းဥပဒေ (၂၀၀၆)
- ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဥပဒေ (၂၀၁၂)
- ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနည်းဥပဒေများ (၂၀၁၄)
- ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဥပဒေနှင့်ဆက်သွယ်မှုဥပဒေများ (၂၀၁၅)
- လယ်ယာမြေအသုံးပြုခြင်းအကျဉ်းချုပ် (၂၀၁၅)
- လယ်ယာမြေဥပဒေ (၂၀၁၂)
- လယ်ယာမြေအသုံးပြုစည်းကမ်းများ (၂၀၁၂)
- JICA အဖွဲ့၏ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး လမ်းညွှန်ချက်များ (၂၀၁၀)
- ကမ္ဘာ့ဘဏ်အသုံးပြုစည်းကမ်းများ

စီမံကိန်း အကြောင်းအရာဖော်ပြချက် (၁)

အကြောင်းအရာ	ဖော်ပြချက်
ရထားလမ်းအပေါ် အထိမ်းမြားခြင်း လုပ်ငန်းများ	<ul style="list-style-type: none"> ရထားလမ်းကျောက်များအား ချိတ်ဆွဲချိတ်ကပ်တင်ဆောင်ခြင်း ရထားလမ်းပြင်ဆင်ရေးအားကျင့်ခြင်း ရထားလမ်းပြင်ဆင်ရေးအား တာဝန်ခံကုန်ထုတ်ခြင်းအား ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရန်အား ပြင်ဆင်ခြင်း
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးလုပ်ငန်းများ	<ul style="list-style-type: none"> ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးလုပ်ငန်းများ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးလုပ်ငန်းများ (ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် ပတ်သက်သည့်အရာများ) အားပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်း ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးလုပ်ငန်းများ
ရထားလမ်းလုပ်ငန်းများ	<ul style="list-style-type: none"> ရထားလမ်းအလုပ်များ ပြန်လည်ပြင်ဆင် အစားထိုးဆောင်ရွက်ခြင်း ရထားလမ်းအလုပ်များ ရထားလမ်းအလုပ်ဆောင်ရွက်ခြင်း ရထားလမ်းအလုပ်များ အလုပ်ပြုလုပ်ခြင်း ရထားလမ်းအလုပ်များ အလုပ်ပြုလုပ်ခြင်း ရထားလမ်းအလုပ်များ အလုပ်ပြုလုပ်ခြင်း ရထားလမ်းအလုပ်များ အလုပ်ပြုလုပ်ခြင်း

စီမံကိန်း အကြောင်းအရာဖော်ပြချက် (၂)


အကြောင်းအရာများ	ဖော်ပြချက်
ရထားလမ်းအပေါ် အထိမ်းမြားခြင်း လုပ်ငန်းများ	<ul style="list-style-type: none"> လတ်ရှိရထားလမ်းပြင်ဆင်မှုများပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်း ရထားလမ်းအပေါ် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးအား ပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်း ရထားလမ်းအပေါ် အထိမ်းမြားခြင်းအား ပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်း ရထားလမ်းအပေါ် အထိမ်းမြားခြင်းအား ပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်း
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးလုပ်ငန်းများ	<ul style="list-style-type: none"> ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးလုပ်ငန်းများ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးလုပ်ငန်းများ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးလုပ်ငန်းများ
အချိန်ပေးသော ရထားပြေးဆွဲမှုများ	<ul style="list-style-type: none"> ရထားလမ်းအလုပ်များ ပြန်လည်ပြင်ဆင် အစားထိုးဆောင်ရွက်ခြင်း ရထားလမ်းအလုပ်များ ရထားလမ်းအလုပ်ဆောင်ရွက်ခြင်း ရထားလမ်းအလုပ်များ အလုပ်ပြုလုပ်ခြင်း ရထားလမ်းအလုပ်များ အလုပ်ပြုလုပ်ခြင်း ရထားလမ်းအလုပ်များ အလုပ်ပြုလုပ်ခြင်း
စီမံကိန်းအထိမ်းမြားမှုများ	<ul style="list-style-type: none"> ရထားလမ်းအလုပ်များ ပြန်လည်ပြင်ဆင် အစားထိုးဆောင်ရွက်ခြင်း ရထားလမ်းအလုပ်များ ရထားလမ်းအလုပ်ဆောင်ရွက်ခြင်း ရထားလမ်းအလုပ်များ အလုပ်ပြုလုပ်ခြင်း ရထားလမ်းအလုပ်များ အလုပ်ပြုလုပ်ခြင်း ရထားလမ်းအလုပ်များ အလုပ်ပြုလုပ်ခြင်း
ကုန်တင်ပို့ရောင်းချမှုများ	<ul style="list-style-type: none"> ကုန်တင်ပို့ရောင်းချမှုများ ပြင်ဆင်မှုများ အားပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်း ကုန်တင်ပို့ရောင်းချမှုများ ပြင်ဆင်မှုများ အားပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်း

စီမံကိန်းအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မည့် အချိန်ဇယား

လုပ်ငန်းများ	၂၀၁၇	၂၀၁၈	၂၀၁၉	၂၀၂၀	၂၀၂၁	၂၀၂၂	၂၀၂၃
ပြင်ဆင်မှုအား ပြင်ဆင်မှုများ	■■■■■						
ရထားလမ်းအလုပ်များ	■■■■■	■■■■■					
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးလုပ်ငန်းများ			■■■■■				
ရထားလမ်းအလုပ်များ				■■■■■			
ကုန်တင်ပို့ရောင်းချမှုများ					■■■■■		

ဆန်းစစ်လေ့လာတွေ့ရှိချက်များ

လုပ်ငန်းကဏ္ဍ	ထိခိုက်မှုအမှတ်အသားနှင့် အစီအစဉ်	ထိခိုက်မှုအမှတ်အသားနှင့် လူနံ့အရာ
တံတားများ အသစ်ပြုပြင်ဆောက်လုပ်ခြင်း	၇	၄၁
မြို့ဟောင်းကုန်းရပ်ဝန်း အစီအစဉ်ပြင်ဆင်ခြင်း	၁၂	၅၆
လမ်းတွေများ အစီအစဉ်ပြင်ဆင်ခြင်း	၅	၉
ဗဟိုအိမ်	၂၇	၁၀၃



Preparatory Survey for Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II

7

စီမံကိန်းစတင်ကြောင်း ပြင်ဆင်သတ်မှတ်သည့် ဇန့် (သို့) ယဟုတ်) ထောက်ပံ့ခွင့် ရရှိစေရန်အတွက် အကျုံးဝင်သည့် နောက်ဆုံးရက်စွဲ Cut-off Date

- စီမံကိန်းစတင်ကြောင်းပြင်ဆင်သည့် နောက်ဆုံးရက်စွဲ စီမံကိန်း ထောက်ပံ့သည့် ဇန့် (သို့) ယဟုတ်) ထောက်ပံ့ခွင့် ရရှိစေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် စီမံကိန်းစတင်ရက်စွဲအတွက် အစီအစဉ် အကျုံးဝင်သည့် နောက်ဆုံးရက်စွဲ ဖြစ်ပါသည်။
- စီမံကိန်းစတင်ကြောင်းပြင်ဆင်သတ်မှတ်သည့် ဇန့် (သို့) ယဟုတ်) ထောက်ပံ့ခွင့် အကျုံးဝင်သည့် နောက်ဆုံးရက်စွဲအတွက် အစီအစဉ် အကျုံးဝင်သည့် နောက်ဆုံးရက်စွဲ ဖြစ်ပါသည်။
- ဇန့် (သို့) ယဟုတ်) ထောက်ပံ့ခွင့် အကျုံးဝင်သည့် နောက်ဆုံးရက်စွဲအတွက် အစီအစဉ် အကျုံးဝင်သည့် နောက်ဆုံးရက်စွဲ ဖြစ်ပါသည်။

စီမံကိန်း စတင်ကြောင်း ပြင်ဆင်သတ်မှတ်သည့် ဇန့် (သို့) ယဟုတ်) ထောက်ပံ့ခွင့် ရရှိစေရန်အတွက် အကျုံးဝင်သည့် နောက်ဆုံးရက်စွဲ

Preparatory Survey for Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II

8

စီမံကိန်းစတင်ကြောင်း ပြင်ဆင်သတ်မှတ်သည့် ဇန့် (သို့) ယဟုတ်) ထောက်ပံ့ခွင့် ရရှိစေရန်အတွက် အကျုံးဝင်သည့် နောက်ဆုံးရက်စွဲ Cut-off Date



Preparatory Survey for Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II

9

တံတားများ အသစ်ပြုပြင်တည်ဆောက်ခြင်း

စဉ်	တံတားအမှတ်	ထိခိုက်မှု အမျိုးအစား	တည်နေရာ	မှတ်ချက်
၁	Bd၅.379-01	အိမ် ယာယီအရိပ်ရောင်	စလားတုတာ - ဖြည့်စင်တုတာ	-
၂	Bd၅.393-01	ယာယီအရိပ်ရောင်	ဗြဟ္မစားတုတာ - ရွာတော်တုတာ	လက်ခံရောင်တံတား
၃	Bd၅.393-02	အိမ် ယာယီအရိပ်ရောင်	ဗြဟ္မစားတုတာ - ရွာတော်တုတာ	လက်ခံရောင်တံတား
၄	Bd၅.417-01	ယာယီအရိပ်ရောင်	ကွည့်တောင်ကန်တုတာ - မြို့တံခွဲတုတာ	-
၅	Bd၅.683-01	ယာယီ	စန်တုတာ - တိုက်တော်ကန်တုတာ	-
၆	Bd၅.683-02	လယ်မြေ	စန်တုတာ - တိုက်တော်ကန်တုတာ	-
၇	Bd၅.748-01	အိမ်	ယံတုတာ - တံခွက်ဆည်တုတာ	အစီအစဉ်တံတား

Preparatory Survey for Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II

10

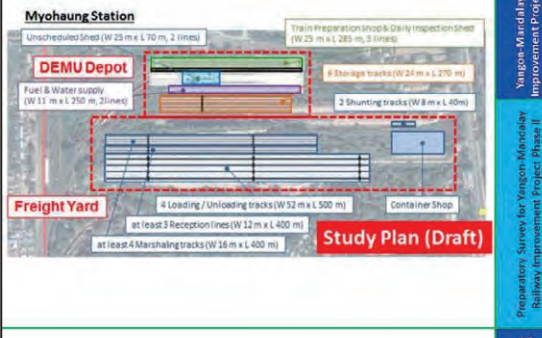
လမ်းတွေများ အစီအစဉ်ပြင်ဆင်ခြင်း

စဉ်	အမှတ်	ထိခိုက်မှု အမျိုးအစား	တည်နေရာ
၁	U-IP.1-01	လမ်း (ဘုန်းကြီးကျောင်း)	တောင်ငူတုတာ - ကျီးတောတုတာ
၂	D-IP.173-01	အိမ် (ရေတောရေအိမ်)	ဘဲလင်းတုတာ - ရွှေကိုင်တုတာ
၃	D-IP.182-02	အိမ်	မှလိပ်တုတာ - မြစ်ဝယ်တုတာ
၄	D-IP.182-01	အိမ်	မှလိပ်တုတာ - မြစ်ဝယ်တုတာ
၅	U-IP.182-01	ထုတ်တံတိုင်း (ဟိန္ဒူဘုရားကျောင်း)	တံခွက်ဆည်တုတာ - မြို့ဟောင်းတုတာ

Preparatory Survey for Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II

11

မြို့ဟောင်းကုန်းရပ်ဝန်း အစီအစဉ်ပြင်ဆင်ခြင်း လုပ်ငန်းစဉ် အစီအစဉ်



Preparatory Survey for Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II

12

မြို့ဟောင်းကုန်းရပ်ဝန်းအတွင်း ထိခိုက်မှုရှိမည့် အိမ်ထောင်စုဝင်များ၏ တည်နေရာပြမြေပုံ



Preparatory Survey for Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II

13

စတင်ပုံများ (မြို့ဟောင်းကုန်းရပ်ဝန်း)



Preparatory Survey for Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II

14

တတ်ပုံများ (မြို့ဟောင်းကုန်ပုံရိပ်စဉ်း)

အိမ်ထောင်စု - ၉ - ဝ
အိမ်ထောင်စု - ၉ - ၂
အိမ်ထောင်စု - ၁၀ - ဝ
အိမ်ထောင်စု - ၁၀ - ၂
အိမ်ထောင်စု - ၁၀ - ၁
အိမ်ထောင်စု - ၁၂

Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II
Preparatory Survey for Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II
15

တတ်ပုံများ (တံတား နှင့် လမ်းတွေများ)

အိမ်ထောင်စု - ၁၁ - ၁
အိမ်ထောင်စု - ၁၂
အိမ်ထောင်စု - ၁၃
အိမ်ထောင်စု - ၁၂
အိမ်ထောင်စု - ၁၃
အိမ်ထောင်စု - ၁၂
အိမ်ထောင်စု - ၁၄
ယာခမ္ဘီ (လှော်စိုက်ခင်း)
လယ်ခမ္ဘီ (ခဲဒါ)

Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II
Preparatory Survey for Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II
16

တတ်ပုံများ (တံတား နှင့် လမ်းတွေများ)

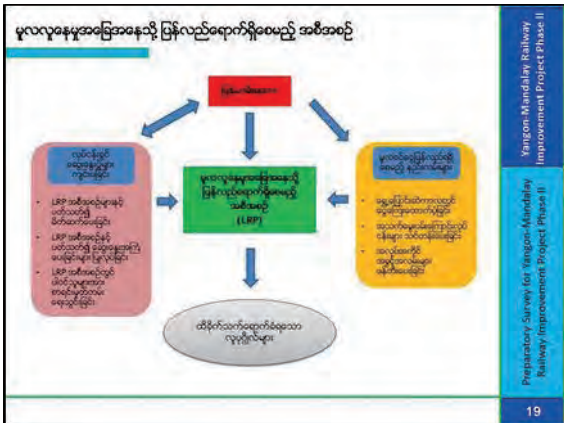
အိမ်ထောင်စု - ၅
အုတ်တံတား (လှော်စိုက်ခင်း)
အိမ်ထောင်စု - ၁
အိမ်ထောင်စု - ၂
အိမ်ထောင်စု - ၃ (ပြန်ကျစ်ဆေးရေး ဝန်ထမ်း)
လမ်း (ပျက်စီးနေသော)

Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II
Preparatory Survey for Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II
17

ထောက်ပံ့ပေးမည့် အစီအစဉ်များ (Entitlement Matrix)

စဉ်	မြန်မာနိုင်ငံသည် ထောက်ပံ့ပေးမည့် အစီအစဉ်များ	တံတား ဖြည့်	မြို့ဟောင်း ချိတ်ဆွဲ	လမ်းတွေ ဖြည့်	ခရိုင်အဆင့်အောက်တွင် နေထိုင်လမ်းများ
၀၁	စီမံကိန်းအင်အားစနစ် အတွင်းရှိ စိုက်ပျိုးရေးများ	၂	-	-	-
၀၂	စီမံကိန်းအင်အားစနစ် အတွင်းရှိ စိုက်ပျိုးရေးများ	-	-	-	-
၀၃	စီမံကိန်းအင်အားစနစ် အတွင်းရှိ စိုက်ပျိုးရေးများ	၅	၁၂	၃	-
၀၄	စီမံကိန်းအင်အားစနစ် အတွင်းရှိ စိုက်ပျိုးရေးများ	-	-	-	-
၀၅	အခြားမြို့ပြလုပ်ငန်း (စတင် ခေတ္တလမ်း လမ်း အကောင်အထည်ဖော်ရေး စသည်)	-	-	၂	-

Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II
Preparatory Survey for Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II
18



ရွေးခန်းမေးမြန်းချက်နှင့် အကြံပြုချက်များကို ဖိတ်ခေါ်ကြိုဆိုအပ်ပါသည်။

ကျေးဇူးတင်ပါသည်။

Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II
Preparatory Survey for Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase II
20